

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 33/2006 НА СЪВЕТА

от 9 януари 2006 година

за разширяване действието на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 2074/2004 върху вноса на някои видове механизми за подвързване с пръстени, с произход от Китайската народна република, с цел да включи и вноса на същия продукт от Лаоската народнодемократична република

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита спрямо дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност¹ (наричан отгук нататък “основен регламент”), и по-специално членове 9 и 13 от него,

като взе предвид предложението, представено от Комисията след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Съществуващи мерки

(1) С Регламент (ЕО) № 119/97² (наричан отгук нататък “оригинален регламент”), Съветът наложи окончателни антидъмпингови мита върху определени видове механизми за подвързване с пръстени (“МПП” или “разглежданият продукт”) с произход от Китайската народна република (Китай), равняващи се на разликата между минималната импортна цена от 325 EUR за 1 000 броя за механизми със 17 и 23 пръстена и нетната цена, франко граница на Общността, преди обмитяване и в размер между 32,5 % и 39,4 % за механизми, различни от тези със 17 и 23 пръстена.

(2) След провеждане на разследване съгласно член 12 от Регламент (ЕО) № 384/96, Съветът измени и увеличи упоменатите по-горе мита за механизми, различни от тези със 17 или 23 пръстена чрез Регламент (ЕО) № 2100/2000³ (наричано отгук нататък “разследване за неутрализиране на ефекта на митата”). Изменените окончателни антидъмпингови мита варираха от 51,2 % до 78,8 %.

(3) По силата на Регламент (ЕО) № 1208/2004 на Съвета⁴, Съветът разшири действието на мерките, наложени с оригиналния регламент, за да включи вноса на механизми за подвързване с пръстени (МПП) от Социалистическа република Виетнам (Виетнам).

¹ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 461/2004 (ОВ L 77, 13.3.2004 г., стр. 12).

² ОВ L 22, 24.1.1997 г., стр. 1.

³ ОВ L 250, 5.10.2000 г., стр. 1.

⁴ ОВ L 232, 1.7.2004 г., стр. 1.

(4) След провеждане на преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на митата, митата бяха повторно наложени с Регламент (ЕО) № 2074/2004 на Съвета⁵.

2. Искане

(5) На 28 февруари 2005 г., Комисията получи искане, съгласно член 13, параграф 3 от основния регламент, да разследва твърдяното заобикаляне на антидъмпинговите мерки, наложени върху вноса на определени механизми за подвързване с пръстени (МПП) с произход от Китай. Заявлението бе подадено от *Ring Alliance Ringbuchtechnik GmbH* от името на производители, представляващи основния дял от производството на Общността на определени механизми за подвързване с пръстени (МПП), (наричани по-нататък “заявителите”). В заявлението се твърдеше, че действащите антидъмпингови мерки върху вноса на определени механизми за подвързване с пръстени (МПП), с произход от Китай, са били заобикаляни посредством транзитно прехвърляне през Лаоската народнодемократична република (Лаос).

(6) По-нататък в заявлението се твърдеше, че има недостатъчно основателна причина или обосновка, с изключение на налагането на антидъмпингови мерки, за подобна промяна в модела на търговия и, че коригиращите ефекти от действащите антидъмпингови мерки се неутрализират както по отношение на качеството, така и на цената. Значителният по обем внос на определени видове механизми за подвързване с пръстени (МПП) от Лаос очевидно е заменил вноса на определени видове механизми за подвързване с пръстени (МПП) от Китай и Виетнам. В допълнение, имаше достатъчно доказателство, че увеличението на вноса е направено на цени под цената, при която не се причиняват вреди, установена при разследването, в резултат на което се стига до действащите мерки.

(7) Най-накрая, заявите твърдяха, че цените на определени механизми за подвързване с пръстени (МПП), изпратени от Лаос, са били дъмпингови по отношение на нормалната стойност, установена предварително за разглеждания продукт.

3. Откриване на процедурата

(8) След като е било решено, след консултации с Консултативния комитет, че съществуват достатъчно доказателства за откриването на процедура съгласно член 13 от основния регламент, Комисията започна разследване в съответствие с Регламент (ЕО) № 559/2005⁶ (наричан отгук нататък “Регламент за откриване на процедура по разследване”). В изпълнение на член 13, параграф 3, член 14, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент, Комисията, по силата на Регламента за откриване на процедура по разследване, разпореди на митническите органи, считано от 14 април 2005 г., да регистрират вноса на определени видове механизми за подвързване с пръстени (МПП), изпратени от Лаос, независимо дали вноса е деклариран или не като произхождащ от Лаос.

4. Разследване

⁵ ОВ L 359, 4.12.2004 г., стр. 11.

⁶ ОВ L 94, 13.4.2005 г., стр. 26.

(9) Комисията официално уведоми властите на Китай и Лаос, производителите/износителите и вносителите в Общността, за които е известно, че са засегнати, както и промишлеността в Общността, заявител на започването на разследването. Бяха изпратени въпросници до производители/износители от Китай и Лаос, както и до вносители в Общността, назовани в заявлението или известни на Комисията от първоначалното разследване. На заинтересованите страни бе дадена възможност да представят писмено възгледите си и да поискат изслушване в рамките на определения срок в Регламента за откриване на процедура по разследване. Всички страни бяха информирани, че неоказването на съдействие би могло да доведе до прилагането на член 18 от основния регламент като заключенията от разследването, се направят на основата на наличните факти.

(10) Не бяха получени никакви отговори на въпросниците от износители/производители в Китай и Лаос, нито пък Комисията получи никакви коментари от китайските или лаоските власти.

(11) Един вносител от Общността отговори като заяви, че по време на периода на разследването не е осъществявал внос на никакъв вид механизми за подвързване с пръстени (МПП) от Лаос, но той не представи никаква друга информация.

5. Период на разследване

(12) Периодът на разследването (ПР) обхваща периода от 1 януари 2004 г. до 31 декември 2004 г.. Бяха събрани данни от 2001 г. до края на ПР, с цел да се разследва твърдяната промяна в модела на търговия.

Б. РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО

1. Общи съображения/степен на съдействие

(13) Както бе упоменато по-горе в съображения 10 и 11, никакви производители/износители на механизми за подвързване с пръстени (МПП) от Китай или Лаос не оказаха съдействие при разследването, нито пък вносители в Общността подадоха информация, свързана с разследването. Съобразно с това, заключенията по отношение на механизми за подвързване с пръстени (МПП), изпратени от Лаос за Общността, трябваше да бъдат направени въз основа на наличните факти, в съответствие с член 18 от основния регламент.

2. Разглеждания продукт и подобния продукт

(14) Разглежданият продукт, както е определен при първоначалното разследване, представлява определени видове механизми за подвързване с пръстени, които понастоящем се класифицират в код по КН ex 8305 10 00. Тези механизми за подвързване с пръстени (МПП) се състоят от два правоъгълни стоманени листа или тел, с не по-малко от четири полупръстена, направени от стоманена тел, закрепен върху тях, които са захванати заедно от стоманен капак. Те могат да се отворят чрез издърпване на полупръстените или чрез използването на малък направен от стомана лост, закрепен върху въпросния продукт. По принцип, механизмите за подвързване с пръстени (МПП) са

съставени от такива елементи, като например пръстен, нож, капак, ухо и, когато е практически възможно, лост.

(15) От наличната информация, бе заключено, че механизмите за подвързване с пръстени (МПП), изнасяни за Общността от Китай и тези, изпращани от Лаос за Общността, притежават еднакви основни физически характеристики и имат едни и същи приложения. Затова, те се считат за подобни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент и ЕВРОСТАТ. По време на разследването не са подадени никакви документи в противоречие на това.

3. Промяна в модела на търговия между трети страни и Общността

(16) Поради неоказването на съдействие от страна на нито една лаоска компания, обемът и стойността на лаоския износ на разглеждания продукт за Общността бяха определени на базата на наличната информация, която в този случай представлява статистически данни, събрани от държавите-членки и компилирани от Комисията съгласно член 14, параграф 6 от основния регламент и ЕВРОСТАТ.

(17) След налагането на окончателните мерки върху вноса на разглеждания продукт от Китай в Общността, вносът от Китай значително намаля, по-точно от 1 684 тона през 1999 г. на 302 тона през 2001 г. и 2002 г. и започна да се увеличава бавно до 330 тона през 2003 г. и 354 тона през 2004 г. Следва да се отбележи, обаче, че през втората половина на 2004 г. вносът от Китай започна отново да показва тенденция на намаляване, както е показано на таблицата представена по-долу. В същото време, вносът в Общността на механизми за подвързване с пръстени (МПП) от Лаос, се е увеличил от ситуация с нулев внос в периода между 2001 г. и 2003 г. до 492 тона през 2004 г. (= ПР). Статистиката показва, че вносът от Лаос продължава да нараства през 2005 г.

(18) Също така се отбелязва, че установеният модел, който се състои в съвпадане във времето на намаляването на вноса от Китай и успоредно значително нарастване на вноса от Лаос през 2004 г., показва пряка връзка с установения модел при разследването за заобикалянето на антидъмпинговите мита, довело до разширяване действието на мерките, наложени от първоначалното разследване върху вноса на механизми за подвързване с пръстени (МПП) от Виетнам. Всъщност, от 1999 г. насам вносът на механизми за подвързване с пръстени (МПП) от Виетнам се е увеличил съществено, или по-точно от нула тона в периода между 1999 г. и 2001 г. до 1 105 тона през 2002 г. и до 1 778 тона през 2003 г. След разширяване на действието на мерките, наложени с първоначалното разследване върху вноса на механизми за подвързване с пръстени (МПП) от Виетнам, вносът от Виетнам за Общността съществено се понижи до 353 тона през 2004 г. (=ПР). Статистиката показва, че през 2005 г. няма осъществен внос. Всъщност, когато се анализира на шестмесечна основа, вносът от Виетнам почти спира през първото полугодие на 2004 г., когато действието на въведените мерки по отношение на вноса на механизми за подвързване с пръстени (МПП) от Китай бе разширено, с цел да включи вноса от Виетнам (публикация от 1 юли 2004 г., вж. съображение 3). Почти от същото това време, вносът от Лаос започна от нула през предходните периоди до 100 тона през първото полугодие на 2004 г. и до 392 тона през второто полугодие на 2004 г.; следователно е ясно, че вносът от Лаос замени, поне отчасти, вносът от Виетнам и Китай. Така, обявеният внос от Лаос потвърждава един модел на търговия, който започна от 1999 г., тъй като преди

разширяването на действието на мерките с цел включване на Виетнам, нямаше внос в Общността от Лаос.

Страна	2001 г.	2002 г.	2003 г.	2004 г. (ПР) 1-во полугодие	2004 г. (ПР) 2-ро полугодие
Китай ⁽¹⁾	302	302	330	212	142
Виетнам ⁽²⁾	0	1 105	1 778	353	0
Лаос ⁽³⁾	0	0	0	100	392

⁽¹⁾ Започвайки от 1 684 тона през 1999 г.
⁽²⁾ Започвайки от нула през 1999 г.
⁽³⁾ Започвайки от нула през 1999 г.
Източник: Статистически данни, събрани от държавите-членки и компилирани от Комисията съгласно член 14, параграф 6 от основния регламент и ЕВРОСТАТ.

4. Недостатъчно основателна причина или икономическа обосновка

(19) Вносът в Общността от Лаос е започнал през 2004 г. след откриването на процедурата по разследване върху вноса на механизми за подвързване с пръстени (МПП) от Виетнам през август 2003 г., която съвпадна с промяна в модела на търговия между Китай, Виетнам и Лаос, от една страна, и Общността, от друга страна, както е описано в съображение 18.

(20) Налице е съвпадение във времето между значителното понижение на вноса на механизми за подвързване с пръстени (МПП) от Виетнам, което се случи по време на разширяване на действието на мерките вследствие на разследването за заобикаляне на антидъмпинговите мита, и успоредното нарастване на вноса на механизми за подвързване с пръстени (МПП) от Лаос. Припомня се, че властите в Лаос, както и потенциалните производители/износители в тази страна, са били информирани за протичащото разследване. Обаче, не е получено никакво доказателство, че има същинско производство на тези продукти в Лаос, като всъщност нито една лаоска компания не е съдействала при разследването. Въз основа на наличната информация, следователно се стига до заключението, че при липса на друга достатъчно основателна причина или икономическа обосновка по смисъла на второто изречение на член 13, параграф 1 от Основния регламент, промяната в модела на търговия произтича от разширяването на действието на антидъмпинговото мито с цел включване на стоките, изпращани от Виетнам.

5. Неутрализиране на коригиращите ефекти на митото по отношение на цените и/или количествата на подобния продукт

(21) От данните, упоменати в съображение 18, е очевидно, че ясна количествена промяна в модела на вноса на разглеждания продукт в Общността се е появила от разширяването на действието на мерките върху МПП от Китай за Виетнам през 2004 г. Вследствие на това разширяване, виетнамският внос в Общността значително намаля през 2004 г. и се преустанови през 2005 г., докато в същото време успоредно се наблюдаваше голям бум на износа на разглеждания продукт за Общността от Лаос. По данни на ЕВРОСТАТ, през 32006R0033 – ЦПР – редактиран

2004 г. общата сума на лаоския износ за Общността е 492 тона като първата половина на 2005 г. показва същата тенденция. Следователно е ясно, че отбелязаната промяна в търговските потоци неутрализира коригиращите ефекти от мерките по отношение на количествата, внасяни на пазара на Общността.

(22) Във връзка с цените на разглежданите продукти, изпращани от Лаос, при липса на съдействие, бе необходимо да се позоват данните от ЕВРОСТАТ, което бе най-доброто налично доказателство. Установено бе, че средната експортна цена на лаоския износ за Общността бе под нивото на цените на Общността, с които се премахват вредите, установени при първоначалното разследване. Затова, коригиращите ефекти на митото, наложено по отношение на цените, се неутрализират.

(23) Следователно, се стига до заключението, че вносът на разглеждания продукт от Лаос неутрализира оздравителните ефекти, както по отношение на количествата, така и по отношение на цените.

6. Доказателство за дъмпинг във връзка с установените преди това нормални стойности на разглеждания продукт и подобните продукти

(24) Както е обяснено в съображение 13, предвид липсата на съдействие, с цел да се определи дали може да бъде открито доказателство за дъмпинг във връзка с износа на разглеждания продукт за Общността от Лаос през периода на разследването, ПР, са били използвани данни от ЕВРОСТАТ на ниво КН, съгласно член 18 от основния регламент, като база за установяването на експортните цени за ЕС.

(25) В съответствие с член 13, параграф 1 от основния регламент, тези експортни цени бяха сравнени с нормалната стойност, установена преди това, в този случай нормалната стойност, установена при най-близкото преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на митата. При това преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на митата (вж. съображение 4), бе счетено, че Индия е страна с пазарна икономика, аналогична на Китай, и нормалната стойност бе установена на базата на цените, както и създадената нормална стойност в тази страна-аналог.

(26) При липса на съдействие и съгласно член 18 от основния регламент, за целите на сравняване на експортната цена и нормалната стойност, се счете за целесъобразно да се предположи, че продуктовият микс от наблюдаваните стоки по време на разследването, е един и същ като по време на преразглеждането с оглед изтичане на срока на действие на митото върху вноса на механизми за подвързване с пръстени (МПП) с произход от Китай.

(27) В съответствие с член 2, параграф 1 и член 2, параграф 1 от основния регламент, едно сравнение между средно претеглената нормална стойност, както е установена по време на разследването за преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на митата и средно претеглените експортни цени през периода на разследването ПР, изразено като процент от цената CIF (стойност, застраховка и навло) на граница на Общността, с неплатено мито, разкри наличие на значителен дъмпинг.

В. МЕРКИ

(28) С оглед на констатациите по-горе, се установи, че е произтекло заобикаляне по смисъла на член 13, параграф 1, второ изречение, от основния регламент. В съответствие с член 13, параграф 1, първо изречение от основния регламент, действието на съществуващите антидъмпингови мерки върху вноса на разглеждания продукт с произход от Китай, изменен от разследването за неутрализиране на ефекта от антидъмпинговите мита, следва да бъде разширено, с цел да включи и вноса на същия продукт, изпращан от Лаос, независимо дали е деклариран или не с произход от Лаос.

(29) В съответствие с член 14, параграф 5 от основния регламент, който предвижда, че трябва да се прилагат мерки за регистрирания внос от датата на регистрирането му, антидъмпинговото мито следва да се събира върху вноса на механизми за подвързване с пръстени (МПП), изпращан от Лаос, който се въвежда на територията на Общността с регистрация, наложена от Регламента за започване на процедура за разследване.

(30) Мерките, чието действие предстои да бъде разширено, следва да са установените в член 1, параграф 2 от оригиналния регламент, последно изменен с преразглеждането с оглед изтичане срока на действие на митата, и са както следва:

а) за механизми със 17 и 23 пръстена, размерът на митото се равнява на разликата между минималната импортна цена от 325 EUR за 1 000 броя и нетната цена, франко граница на Общността, преди обмитяване;

б) за механизми, различни от тези със 17 или 23 пръстена, остатъчно мито в размер на 78,8 %.

(31) В съответствие с член 14, параграф 5 от основния регламент, който предвижда, че всяка мярка с разширено действие следва да се прилага за вноса, който се въвежда на територията на Общността с регистрация, наложена от Регламента за започване на процедура за разследване, следва да се събират мита върху регистрираните вносни количества от определени механизми за подвързване с пръстени (МПП), изпращани от Лаос.

Г. ЗАЯВЛЕНИЯ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ МИТО

(32) Въпреки, че по време на разследването в Лаос не бе открит нито един същински износител на механизми за подвързване с пръстени (МПП) за Общността, или износител, който се е представил на Комисията, други засегнати износители, които биха обмислили да подадат заявление за освобождаване от антидъмпинговото мито с разширено действие съгласно член 13, параграф 4 от основния регламент, ще бъдат помолени да попълнят въпросник, за да позволят на Комисията да реши дали освобождаването от мито може да бъде потвърдено. Това освобождаване може да бъде разрешено след оценка на пазарната ситуация на разглеждания продукт, производствения капацитет и натоварването на производствените мощности, поръчки и продажби, както и вероятността за продължаване на практиките, за които е налице недостатъчно основателна причина или икономическа обосновка и доказателство за дъмпинг. По правило, Комисията следва да извърши посещение с цел проверка на място. Заявлението трябва веднага да бъде адресирано до Комисията, наред с цялата необходима информация, и по-специално всяко изменение в дейностите на компанията, свързани с производството и продажбите.

Д. ПРОЦЕДУРА

(33) Заинтересованите страни са били информирани за най-важните факти и съображения, въз основа на които Съветът възнамерява да разшири действието на окончателните антидъмпингови мита, които са в сила, като на тези страни бе предоставена възможност да коментират и да бъдат изслушани. Не бяха получени никакви коментари от характер, който да промени упоменатите по-горе заключения,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Действието на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 2074/2004 върху вноса на определени механизми за подвързване с пръстени, които се включват в код по Комбинираната номенклатура (КН) от 8305 10 00, с произход от Китайската народна република:

а) за механизми със 17 и 23 пръстена (тарифни кодове по ТАРИК 8305 10 00 21, и 8305 10 00 29), в размер равняващ се на разликата между минималната импортна цена от 325 EUR за 1 000 броя, и нетната цена, франко граница на Общността, преди обмитяване;

б) за механизми, различни от **механизмите** със 17 или 23 пръстена (тарифни кодове по ТАРИК 8305 10 00 11, и 8305 10 00 19) в размер на 78,8 %;

се разширява с цел включване на вноса на определени механизми за подвързване с пръстени, изпратени от Лаоската народнодемократична република, независимо дали е деклариран или не с произход от Лаоската народнодемократична република (тарифни кодове по ТАРИК 8305 10 00 13 и 8305 10 00 23).

За целите на настоящия регламент, механизмите за подвързване с пръстени се състоят от два правоъгълни стоманени листа или тел, с не по-малко от четири полупръстена, направени от стоманена тел, закрепена върху тях, които са захванати заедно от стоманен капак. Те могат да се отварят чрез издърпване на полупръстените или чрез използването на малък, направен от стомана, лост, закрепен върху въпросния продукт.

2. Митата, чието действие е разширено съгласно параграф 1 от този член, се събират върху вноса, регистриран в съответствие с член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 384/96.

3. Прилагат се действащите разпоредби относно митата.

Член 2

1. Заявленията за освобождаване от митото с разширено действие по силата на член 1, се отправят писмено на един от официалните езици на Общността и трябва да бъдат подписани от лице, упълномощено да представлява заявителя. Заявлението трябва да бъде изпратено на следния адрес:

32006R0033 – ЦПР – редактиран

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate B
Office: J-79 05/17
B-1049 Brussels
Fax (32-2) 295 65 05
Telex COMEU B 21877.

2. В съответствие с член 13, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 384/96, Комисията, след консултации с Консултативния комитет, може с решение да разреши освобождаването на вноса, което не заобикаля антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 2074/2004, от митото с разширено действие по силата на член 1.

Член 3

На митническите власти се разпорежда да преустановят регистрирането на вноса, установен в съответствие с член 2 от Регламент (ЕО) № 559/2005.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила на следващия ден след датата на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 9 януари 2006 година.

За Съвета:
Председател
U. PLASSNIK